

LECCION III

Oraciones de predicado verbal

En el predicado verbal, el elemento principal lo constituye el verbo, que a veces, no tiene determinación alguna:

Sujeto	Predicado Verbal
(O dou=loj	feu/gei.
<i>El esclavo</i>	<i>huye.</i>

Pero, con mayor frecuencia, el verbo se encuentra determinado por uno o más complementos, que constituyen con él *el sintagma verbal*:

Sujeto	Predicado verbal
(O dou=loj	feu/gei to\n qa/naton.
<i>El esclavo</i>	<i>escapa a la muerte</i>

(O neani/aj	pe/mpei e)pistola\j t%= a)delf%=.
<i>El joven</i>	<i>envía cartas a su hermano</i>

Los complementos del verbo

Los complementos, como puede advertirse, son sustantivos o sintagmas nominales en los cuales, mediante el morfema de caso, se expresa la relación del nombre con el verbo. Los casos tienen más de una función sintáctica, pero, para facilitar su comprensión, se irán presentando en forma progresiva.

Para indicar el OBJETO DIRECTO, es decir, la noción nominal que marca el resultado y objetivo de la acción verbal, se emplea el caso

1. Acusativo:

(O xo/roj #)/dei u(/mnon.

El coro canta un himno.

)Agge/lei ta\j tou= stratou= ni/kaj.

Anuncia las victorias del ejército.

Qauma/zomen to\n tw=n palai/wn gewrgw=n bi/on.

Admiramos la vida de los antiguos campesinos.

LECCIÓN III

Como en español y otras lenguas, los verbos que tienen un objeto directo son, en griego, transitivos. Sin embargo, es necesario tener en cuenta que verbos que no son transitivos en español, pueden serlo en griego. Entre ellos se hallan:

feu/gw: <i>huyo de, escapo de</i>	Feu/gw po/lemon. <i>Huyo de la guerra.</i>
lanqa/nw: <i>estoy oculto</i>	Ou)de\n lanqa/nei to\n qeo/n. <i>Nada pasa inadvertido a Dios</i>
ai)sxu/nomai: <i>me avergüenzo</i>	Ai)sxu/nomai tou\j fi/louj. <i>Me avergüenzo ante los amigos.</i>

Los verbos que forman con los adverbios eu=, kalw=j, kakw=j, locuciones que significan *hacer bien a (o maltratar a) elogiar (injuriar)*:

eu= poiw=: <i>hago bien a</i>	Tou\j fi/louj eu= poiou=men. <i>Hacemos bien a los amigos.</i>
kakw=j poiw=: <i>hago mal a, maltrato</i>	Kakw=j th\n parqh/non poiei=j. <i>Maltratas a la doncella.</i>
kakw=j le/gw: <i>hablo mal de</i>	Kakw=j to\n a)delfo\n le/geij. <i>Injurias a tu hermano.</i>

2. El objeto indirecto:

Así como la persona en cuyo INTERÉS (o detrimento) se realiza la acción verbal se expresan mediante el caso DATIVO. Por lo tanto llevan su complemento en este caso los verbos que indican la idea de *dar, decir*, o que implican disposiciones o negativas respecto de alguien (o algo)

(O ce/noj fe/rei dw=ra toi=j fi/loij.
El extranjero lleva regalos a los amigos.

Pisteu/omen toi=j tw=n fi/lwn lo/goij.
Confiamos en las palabras de los amigos.

(O kako\j poli/thj e)pibouleu/ei t\$= politei/#.
El mal ciudadano conspira contra el Estado.

(O a)gaqo\j poli/thj u(pakou/ei t%= no/m%.
El buen ciudadano obedece a la ley.

Oi(kakoi\ fqonou=si toi=j a)gaqoi=j.
Los malos envidian a los buenos.

Dativo posesivo

El dativo con el verbo *ser* (ei)mi/) expresa la persona a quien pertenece o a cuya disposición está algo; por ello, en la traducción conviene emplear el verbo *tener* con el sustantivo que indica el poseedor usado como sujeto:

Polloi\ fi/loi t%= poit\$= ei)sin.
El poeta tiene muchos amigos.

T%= Ku/r% e)sti\ strathgo/j.
Ciro tiene un general.

+ + +

EJERCICIOS

*Morfología: declinación -O y -A
presente de los verbos en -w. Voz activa*

1. Oi(no/moi tou\j a)nqrw/pouj paudeu/ousin.
2. 'Adiki/a fpei/rei th\n yuxh/n.
3. Peni/a mo/nh ta\j te/xnaj e)gei/rei.
4. Ta\ me\n de/ndra fu/lla fu/ei, oi(/ d' a)/nemoi xe/ousin.
5. Qa/natoj kai\ zwh/, do/ca kai\ a)doci/a, po/noj kai\ h(donh\
o(moi/wj sumbai/nousin a)nqrw/poij toi=j t' a)gaqoi=j kai\
toi=j kakoi=j.
6. (Wj ai(no/soi th\n eu)/xroian, ou(/tw kai\ o(fco/noj th\n
do/can marai/nei.
7. 'Aei\ d' o(plou=toj sumfora\j polla\j e)/xei.
8. Toi=j a)qumoi=j h(tu/xh ou) sullamba/nei.
9. Di/kh di/khn ti/ktei kai\ bla/bh bla/bhn.
10. Pantaxw=j ye/gei Pla/twn, o(filo/sofoj, to\ (Hsio/dou "Dw=ra
qeou\j pei/qei".
11. Moi=ra de\ toi=j qnhtoi=si kako\n fe/rei kai= e)sqlo/n, dw=ra d'
a)/fukta qew=n gi/gnetai a)qa/natwn.
12. Oi(filo/sofoi to\ di/kaion kai\ to\ a)/dikon, to\ kalo\n kai\ to\
ai/sxro/n, to\ a)gaqo\n kai\ to\ kako\n gignw/skousin.

NOTAS

4. xe/w derramar, dispersar
5. o(moi/wj): *adverbio: igualmente, del mismo modo.*
t' = te *conjunción enclítica: y te...* kai\; *se usan correlativa-*
mente, para unir dos elementos; traducir: tanto... como.
6. w(j... ou(/tw kai\ *como... así también*
marai/nw *consumir*
7. d' = de\ *elisión*
10. pantaxw=j *adverbio: completamente.*
to\ (Hsio\dou: *el artículo sustantiva el complemento en Ge-*
nitivo: la frase de Hesíodo.

11. qnhtoi=si: qnhtoi=j: *la desinencia oi=si para el dativo plural se emplea en poesía. El ejemplo es un distico elegíaco del poeta Solón.*
a)/fuktoj, on inevitable.

LECTURAS

EL SOL Y LAS RANAS

Gamoi/ me/n ei]sin (Hli/ou, ta\ z%=a d' i(larou\j a)/gei t%=
 qe%= kw/mouj kai\ oi(ba/traxoi xo/rouj a)/gousin. To/te de\
 le/gei fru=noj: "Ou)k %)d%=n tou=to¹ a)cio/n e)stin, a)lla\ lu/phj.
 (O ga\r (/Hlioj, o(/j² nu=n pa=san li/mnhn mo/noj au)ai/nei,
 paidi/on ti³ ta\xa gennh/sei⁴".

Babrio¹

NOTAS

1. tou=to: nominativo neutro singular del pronombre demostrativo: *esto*.
2. fru=noj,ou,o(*sapo*
3. o(/j: nominativo masculino singular del pronombre relativo: *que, quien, el cual*.
4. ti: acusativo singular neutro del pronombre indefinido: *alguno, uno*.
5. gennh/sei: 3ra. persona singular del Futuro: *engendrará*.

Palabras invariables:to/te: *entonces* ga/r: conjunción: *pues*Adverbios:nu=n: *ahora* ta/xa: *pronto*.

ANACREÓNTICA

Los conocimientos de griego hasta aquí adquiridos permiten leer un texto real, o por lo menos, los cinco primeros versos del mismo. A fin de que se capte su sentido, se dará la traducción de los dos versos finales:

Phgh\n me\n ai)=a pi/nei,
 pi/nei de\ de/ndre' ai)=an.
 pi/nei qa/latt' a)nau/rouj,

¹ Adaptación tomada de Allard, J. et Feuillatre, E., *Exercises grecs*. Classe de 4ème.

o(d' h(/lioj qa/lattan,
to\n d' h(/lion selh/nh:
Ti/ moi ma/xesq', e(tai=roi,
kau)t%= qe/lonti pi/nein;

En los versos 2, 3, 4, 5 y 6 puede observarse la *elisión* de una vocal final de palabra cuando está seguida por otra palabra que empieza por vocal.

verso 2: de/ndrea es una forma jónica equivalente al ático de/ndra

a)/nauroj,ou,o(*río, torrente*

versos 6 y 7: ¿*Por qué reñís conmigo, compañeros, si yo también quiero beber?*